



## Instrukcja obsługi:

---

AURATON 1100, AURATON 1100C	str. 2
AURATON 1100E	str. 7
AURATON 1100W	str. 16
AURATON 1100K	str. 22
AURATON 1100Z	str. 28

## **AURATON 1100 i AURATON 1100C**

Gratulujemy Państwu zakupu nowoczesnego sterownika pompy centralnego ogrzewania AURATON 1100 lub AURATON 1100C i dziękujemy za zaufanie do naszej firmy. Nowy sterownik będzie służył Wam i całej Waszej rodzinie przez lata. W znacznym stopniu zaoszczędzi koszty energii i poprawi komfort cieplny. Przed rozpoczęciem obsługi sterownika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

### **1. Zastosowanie**

Elektroniczny sterownik pompy centralnego ogrzewania AURATON 1100 i AURATON 1100C przeznaczony jest do automatycznego załączania i wyłączania pompy obiegowej w zależności od temperatury.

Zespół sterownik-pompa wymusza obieg wody w instalacjach C.O. z kotłem węglowym i gazowym bez układu sterującego pracą pompy.

Czujnik sterownika mierzy temperaturę wody na zasilaniu instalacji C.O.

W instalacji C.O. z kotłem węglowym sterownik wyłączy pompę obiegową po wygaśnięciu płomienia w kotle. Pompowanie wody przy wygaszonym płomieniu

jest niewskazane, gdyż ciąg powietrza do komina powoduje szybsze stygnięcie wody w kotle niż w grzejnikach. Optymalną temperaturę można ustawić na skali sterownika (najczęściej ok 40°C).

W instalacji C.O. z kotłem gazowym temperatura ustawiona na sterowniku musi być niższa od temperatury ustawionej na termostacie w kotle C.O. Ustawienie pokrętki sterownika na temperaturę powyżej punktu rosy zapobiega poceniu się kotła w trakcie rozgrzewania wody w C.O.

Sterownik pompy centralnego ogrzewania AURATON 1100C jest wyposażony w system ANTY STOP, który zapobiega procesowi zatarcia wirnika nieużywanej

pompy. Dodatkowo wbudowany procesor po zakończeniu sezonu grzewczego co 14 dni samoczynnie uruchamia pompę na 30 sekund. Aby system działał po sezonie, sterownik należy pozostawić włączony.

## **2. Instalacja**

### **2.1. Mocowanie sterownika**

- sterownik zamocować na ścianie lub innym wsporniku za pomocą dwóch wkrętów (kołki rozporowe z wkrętami dołączone są do sterownika),
- przewody wyprowadzone ze sterownika umocować uchwytemi do ściany.

## 2.2. Mocowanie czujnika

- zainstalować czujnik na nieosłoniętej rurze wyjściowej z kotła C.O. (możliwie jak najbliżej kotła),
- opaską zaciskową docisnąć czujnik do rury,
- wskazane jest owinięcie rury wylotowej od kotła do czujnika wyłącznie materiałem izolacyjnym.

**UWAGA: jeżeli kotły węglowy i gazowy pracują na wspólną instalację C.O., to czujnik należy zamocować w miejscu połączenia obu wyjść i zaizolować.**

## 2.3. Podłączenie przewodu zasilającego do pompy

- do zacisku ( $\frac{1}{\equiv}$ ) podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (uziemiaenie lub zerowanie ochronne),
- do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
- do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.

## 2.4. Sprawdzenie poprawności podłączenia

- sprawdzić poprawność podłączenia przewodu i przykręcić pokrywę puszkii zaciskowej silnika pompy.

## 2.5. Podłączenie sterownika

- po zabezpieczeniu przewodów przed przypadkowym zerwaniem, przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka sieciowego 230V/50Hz z kołkiem uziemiającym.

**UWAGA: Temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania sterownika nie powinna przekraczać 40°C.**

## 3. Praca sterownika

### 3.1. Załączenie sterownika

- przełączyć przycisk oznaczony (~) w pozycję I,
- dioda zielona świeci się.

### 3.2. Praca automatyczna (dioda zielona jest zapalona)

- sterownik załącza i wyłącza pompę w zależności od temperatury nastawionej na pokrętle sterownika.
- pompa załączana jest gdy temperatura w miejscu umieszczenia czujnika jest wyższa od nastawionej, natomiast wyłączana gdy temperatura spadnie poniżej wartości ustawionej na sterowniku.

### 3.3. Praca ciągła

- przełączyć przycisk oznaczony (▶) w pozycję I przy włączonym przycisku oznaczonym (~) w pozycję I (dioda zielona i czerwona jest zapalona),

## AURATON 1100, 1100C

- pompa pracuje cały czas niezależnie od temperatury ustawionej na sterowniku i rzeczywistej temperatury w miejscu zamontowania czujnika.

### 4. Dane techniczne

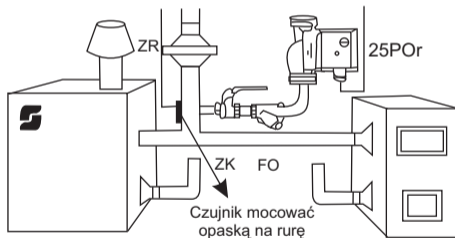
Zakres ustawionych temperatur	25-55°C
Histerese (różnica załącz/wyłącz)	ok. 5°C
Napięcie zasilania	230V AC
Prąd maksymalny	6A AC

### 5. Skład zestawu:

- sterownik z czujnikiem 1 szt.
- opaska czujnikowa 1 szt.
- kołki rozporowe 2 szt.
- instrukcja obsługi 1 szt.
- szablon mocowania 1 szt.

6

### 6. Przykład umocowania czujnika przy dwóch kotłach.



## AURATON 1100E

Dziękujemy za zakup sterownika AURATON 1100E przeznaczonego do sterowania pompami C.O. lub C.W.U.

Zastosowanie sterownika pozwoli Państwu w znacznym stopniu zaoszczędzić energię elektryczną i poprawić komfort cieplny.

Przed rozpoczęciem obsługi sterownika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

### 1. Zastosowanie

AURATON 1100E to nowoczesny sterownik, zaprojektowany na procesorach przeznaczony do współpracy z pompą obiegową C.O. lub C.W.U.

W układzie grzewczym C.O. sterownik w zależności od temperatury wody automatycznie załącza lub wyłącza pompę obiegową.

W układzie C.W.U sterownik utrzymuje stałą temperaturę wody w zasobniku lub w instalacji ciepłej wody użytkowej.

Cyfrowy czujnik mierzy temperaturę wody na zasilaniu instalacji C.O. lub na zbiorniku C.W.U.

Zespół sterownik-pompa wymusza obieg wody w instalacjach C.O. z kotłem

węglowym i gazowym.

W instalacji C.O. z kotłem węglowym sterownik wyłączy pompę obiegową po wygaśnięciu płomienia w kotle. Pompowanie wody przy wygaszonym płomieniu jest niewskazane, gdyż ciąg powietrza do komina powoduje szybsze stygnięcie wody w kotle niż w grzejnikach. Optymalną temperaturę można ustawić na skali sterownika (najczęściej ok. 40°C).

W instalacji C.O. z kotłem gazowym temperatura ustawiona na sterowniku musi być niższa od temperatury ustawionej na termostacie w kotle C.O. Ustawienia temperatury sterownika na temperaturę powyżej punktu rosy zapobiega poceniu się kotła w trakcie rozgrzewania wody w C.O.

Sterownik AURATON 1100E jest wyposażony w system ANTY STOP, który zapobiega zastaniu się pompy, a w rezultacie jej uszkodzeniu. Po zakończeniu sezonu grzewczego co 14 dni samoczynnie uruchamia pompę na 30 sekund. Aby system działał po sezonie, sterownik należy pozostawić włączony.

## **2. Instalacja.**

### **2.1. Mocowanie sterownika**

- sterownik zamocować na ścianie lub innym wsporniku za pomocą dwóch wkrętów (kołki rozporowe z wkrętami dołączone są do sterownika),
- przewody wyprowadzone ze stero-



wnika umocować uchwytami do ściany.

## 2.2. Mocowanie czujnika

- czujnika nie wolno zanurzać w cieczach oraz instalować na wylotach spalin do komina,
- zainstalować czujnik na nieosłoniętej rurze wyjściowej z kotła C.O. (możliwie jak najbliżej kotła) lub na zbiorniku ciepłej wody użytkowej,
- opaską zaciskową docisnąć czujnik do rury,
- wskazane jest owinięcie rury wylotowej od kotła do czujnika materiałem izolacyjnym,

- maksymalny pomiar temperatury do 99°C.

**UWAGA: Jeżeli kocioł węglowy i gazowy pracują na wspólną instalację C.O., to czujnik należy zamocować w miejscu połączenia obu wyjść i zaizolować.**

## 2.3. Podłączenie przewodu zasilającego do pompy

- do zacisku ( $\perp$ ) podłączyć żyłę koloru żółto-zielonego (przewód ochronny),
- do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
- do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.

## **2.4. Sprawdzenie poprawności podłączenia**

- sprawdzić poprawność podłączenia przewodu i przykręcić pokrywę puszki zaciskowej silnika pompy.

## **2.5. Podłączenie sterownika**

- po zabezpieczeniu przewodów przed przypadkiem zerwaniem, przewód zasilający należy podłączyć do gniazka sieciowego 230V/50Hz z kołkiem ochronnym.

**UWAGA: Temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania sterownika nie powinna przekraczać 40°C.**

## **3. Praca sterownika**

### **3.1. Załączenie sterownika**

- ustawić przełącznik oznaczony ~ (lewy) w pozycję I,
- po załączeniu na 2 sekundy zapalają się wszystkie segmenty wyświetlacza,
- po 1,5 sekundy pokazuje się temperatura bieżąca czujnika i sterownik zostaje załączony według nastaw fabrycznych (progowe temperatury ustawione są na 50°C).

### **3.2. Opis wyświetlacza (wyświetlanie)**

- wyświetlacz nie pulsuje - wskazuje aktualną temperaturę czujnika,
- wyświetlacz pulsuje - wskazuje temperaturę nastawy,
- górna dioda świeci się - sterownik

- przełączony w tryb pracy z pompą C.W.U.,
- dolna dioda świeci się - sterownik przełączony w tryb pracy z pompą C.O.,
- kropka za drugą cyfrą sygnalizuje pracę pompy C.O. lub C.W.U.

### 3.3. Zmiana temperatur

- wybór trybu pracy z pompą C.W.U. lub C.O. dokonuje się lewym przyciskiem pod wyświetlaczem,
- nacisnąć prawy przycisk pod wyświetlaczem - cyfry zaczną pulsować i wskazywać wartość obecnej nastawy,
- przy pomocy prawego (podwyższenie) lub lewego (obniżanie) przycisku

- pod wyświetlaczem można ustawić żądaną temperaturę,
- po ustawieniu temperatury poczekać ok. 4 sekundy aż wyświetlacz przestanie pulsować i temperatura zostanie zapisana w pamięci,
- wyświetlacz pokaże bieżącą temperaturę czujnika.

### 3.4. Praca automatyczna

- ustawić przełącznik prawy oznaczony (▶) w pozycję O,
- sterownik załącza i wyłącza pompę w zależności od nastawionej temperatury,
- w układzie C.O. pompa załączana jest gdy temperatura w miejscu umieszczenia czujnika jest wyższa od

- nastawionej o  $+2^{\circ}\text{C}$ ), natomiast wyłączna gdy temperatura spadnie poniżej wartości ustawionej na sterowniku ( $-3^{\circ}\text{C}$ ),
- w układzie C.W.U. pompa załączna jest gdy temperatura wody w miejscu umieszczenia czujnika spadnie poniżej zadanej temperatury ( $-2^{\circ}\text{C}$ ), natomiast wyłączana gdy wzrośnie powyżej zadanej temperatury ( $+1^{\circ}\text{C}$ ).

### 3.5. Praca ciągła

- ustawić przełączniki ~ ► w pozycję I,
- pompa pracuje cały czas niezależnie od trybu pracy sterownika C.W.U. lub C.O.,
- pompa pracuje cały czas niezależnie

od temperatury nastawionej i rzeczywistej temperatury w miejscu zamontowania czujnika.

**UWAGA: przy załączonym przełączniku w pozycję I w trybie C.W.U. po osiągnięciu temperatury  $90^{\circ}\text{C}$ , nastąpi wyłączenie pompy C.W.U. do momentu aż temperatura wody spadnie poniżej  $90^{\circ}\text{C}$ .**

#### 4. Dane techniczne

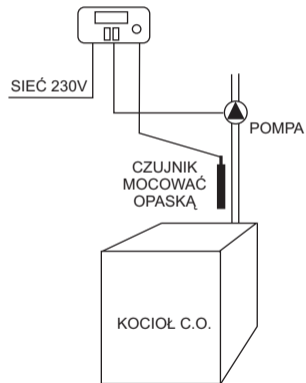
Zakres ustawionych temperatur	10°C - 80°C
Zakres pomiaru	1°C - 99°C
Histeresa C.O. (różnica załącz/włącz)	5°C
Histeresa C.W.U. (różnica załącz/włącz)	3°C
Napięcie zasilania	230V AC
Prąd maksymalny	6A AC

#### 5. Skład zestawu

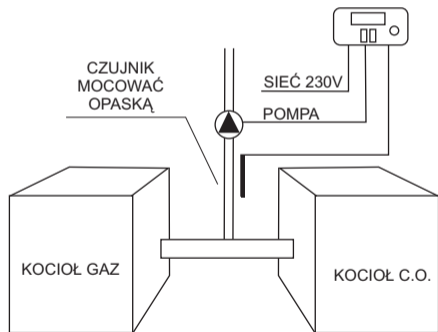
- sterownik z czujnikiem
- opaska czujnika
- kołki rozporowe
- instrukcja
- szablon mocowania

#### 6. Schematy podłączeń sterownika

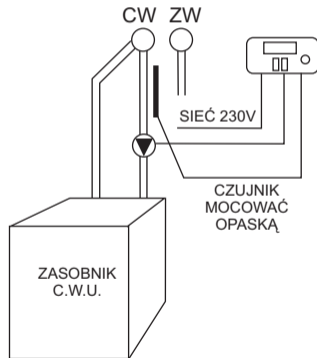
Do pompy przy kotle C.O.



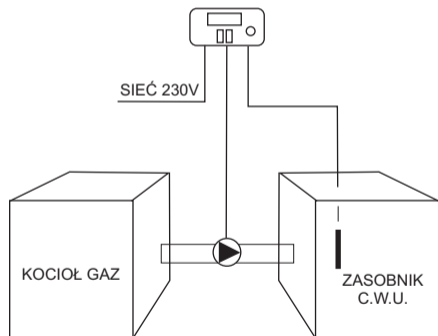
Przy dwóch kotłach



W obiegu C.W.U.



z zasobnikiem C.W.U.



## AURATON 1100W

### 1. Zastosowanie

AURATON 1100W to nowoczesny sterownik, zaprojektowany na procesorach, przeznaczony do współpracy z nawiewowymi kotłami C.O. na miał i węgiel.

W zależności od temperatury wody w kotle sterownik automatycznie załącza lub wyłącza pompę wodną w instalacjach C.O. z kotłem węglowym oraz dmuchawę zamontowaną pod paleniskiem.

Cyfrowy czujnik sterownika mierzy temperaturę wody w kotle i na tej podstawie steruje pompą i dmuchawą.

Sterownik AURATON 1100W jest wyposażony w system ANTY STOP, który zapobiega procesowi zatarcia wirnika nieużywanej pompy. Po zakończeniu sezonu grzewczego AURATON 1100W co 14 dni samoczynnie uruchamia pompę na 30 sekund. Aby system działał po sezonie, sterownik należy pozostawić włączony.

### 2. Instalacja

#### 2.1. Mocowanie sterownika

- sterownik zamocować na ścianie lub innym wsporniku za pomocą dwóch wkrętów (kołki rozporowe z wkrętami dołączone są do sterownika),
- przewody wyprowadzone ze stero-



wnika umocować uchwyty do ściany.

### 2.2. Mocowanie czujnika

- czujnika nie wolno zanurzać w cieczach oraz instalować na wylotach spalin do komina,
- zainstalować czujnik na kotle w przeznaczonym do tego miejscu,
- maksymalny pomiar temperatury do 90°C.

### 2.3. Podłączenie przewodu zasilającego pompy

- do zacisku ( ) podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (przewód ochronny),

- do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
- do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.

### 2.4. Podłączenie przewodu zasilającego do dmuchawy (przewód oznaczony niebieską opaską)

- do zacisku ( $\perp$ ) podłączyć żyłę koloru żółto-zielonego (przewód ochronny),
- do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
- do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.

## 2.5. Sprawdzenie poprawności podłączenia

- sprawdzić poprawność podłączenia przewodu i przykręcić pokrywę puszki zaciskowej silnika pompy.

## 2.6. Podłączenie sterownika

- po zabezpieczeniu przewodów przed przypadkowym zerwaniem, przewód należy podłączyć do gniazdka sieciowego 230V/50Hz z kołkiem ochronnym.

**UWAGA: Temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania sterownika nie powinna przekroczyć 40°C.**

## 3. Praca sterownika

### 3.1. Załączenie sterownika

- ustawić przełącznik oznaczony ~ (lewy) w pozycję I,
- po załączeniu na 2 sekundy zapalają się wszystkie segmenty wyświetlacza,
- po 1,5 sekundy pokazuje się temperatura bieżąca czujnika i przekaźniki są załączane według nastaw fabrycznych (progowe temperatury ustawione są na 56°C).

### 3.2. Opis wyświetlacza (wyświetlanie)

- wyświetlacz nie pulsuje - wskazuje aktualną temperaturę czujnika,
- wyświetlacz pulsuje - wskazuje temperaturę nastawy pompy lub

- dmuchawy,
- górna dioda świeci się - praca dmuchawy,
- dolna dioda świeci się - praca pompy.

### 3.3. Zmiana temperatur

- ustawienie temperatury dmuchawy - nacisnąć lewy przycisk pod wyświetlaczem,
- ustawienie temperatury pompy - nacisnąć prawy przycisk pod wyświetlaczem,
- nacisnąć prawy lub lewy przycisk pod wyświetlaczem - cyfry zaczną pulsować i wskazywać wartość obecnej nastawy,
- przy pomocy prawego (podwyż-

szanie) lub lewego (obniżanie) przycisku można ustawić żądaną temperaturę,

- po ustawieniu temperatury poczekać ok. 4 sekund aż wyświetlacz przestanie pulsować a temperatura zostanie zapisana w pamięci,
- wyświetlacz pokaże bieżącą temperaturę czujnika.

### 3.4. Praca automatyczna

- ustawić przełącznik prawy oznaczony (▶) w pozycję O,
- sterownik załącza lub wyłącza pompę w zależności od nastawionej temperatury,
- w układzie C.O. pompa załącza się gdy

- temperatura w miejscu umieszczenia czujnika jest wyższa od nastawionej, natomiast wyłącza gdy temperatura spadnie poniżej wartości ustawionej na sterowniku o 5°C,
- w układzie sterowania dmuchawą, gdy temperatura spadnie poniżej zadanej dmuchawa załącza się. Gdy przez ok. 30 minut temperatura czujnika będzie poniżej 25°C to sterownik wyłączy dmuchawę i wejdzie w stan alarmowy (bb- palenisko wygasło, należy zrestartować sterownik - wyłącz/włącz lewy przełącznik). Dmuchawa zostanie wyłączona gdy temperatura czujnika będzie wyższa od nastawy o 5°C. W sytuacji gdy temperatura mierzona

jest powyżej temperatury zadanej, nastąpi cykliczne załączanie dmuchawy w celu przedmuchu paleniska (co 5 min. na 10 sekund). W przypadku gdy temperatura mierzona będzie wyższa niż 90°C, proces cyklicznego załączania pompy będzie nie aktywny.

### 3.5. Praca ciągła

- ustawić przełączniki oznaczone (~) (▶) w pozycję I,
- pompa pracuje cały czas niezależnie od temperatury nastawionej na sterowniku i rzeczywistej temperatury w miejscu zamontowania czujnika.

#### 4. Dane techniczne

Zakres ustawionych temperatur 10°C - 80°C

Zakres pomiaru 1°C-99°C

Histeresa C.O.

(różnica załącz/wyłącz) 5°C

Histeresa dmuchawy

(różnica załącz/włącz) 5°C

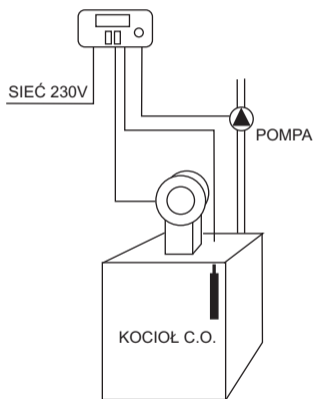
Napięcie zasilania 230V AC

Prąd maksymalny 6A AC

#### 5. Skład zestawu

- sterownik z czujnikiem
- opaska czujnika
- kołki rozporowe
- instrukcja
- szablon mocowania

#### 6. Schemat połączenia sterownika do pompy i dmuchawy kotła C.O.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI STEROWNIKA AURATONR 1100K

### 1. Zastosowanie

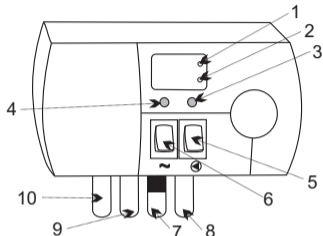
AURATON 1100K to nowoczesny, zaprojektowany na procesorach elektroniczny sterownik, przeznaczony do współpracy termokominka (kominek z płaszczem wodnym) z układem C.O.

Sterownik 1100K posiada dwa wyjścia sterujące:

1. pompą wodną obiegu kominka.
  2. zaworem z siłownikiem lub drugą pompą,
- które są niezbędne do prawidłowej współpracy termokominka z układem C.O. Po załączeniu zasilania następuje (za pomocą cyfrowego czujnika) pomiar temperatury w płaszczu wodnym termokominka z możliwością rozdzielenia go na dwa niezależne kanały.

W zależności od temperatury wody w układzie kominka sterownik automatycznie załącza lub wyłącza pompę wodną w instalacjach C.O. kominka oraz uruchamia zawór lub drugą pompę.

**Sterownik AURATON 1100K jest wyposażony w system ANTY STOP, który zapobiega procesowi zatarcia wirnika nieużywanej pompy.** Po zakończeniu sezonu grzewczego AURATON 1100K co 14 dni samoczynnie uruchamia pompę na 30 sekund. Aby system działał po sezonie, sterownik należy pozostawić włączony.



1. Sygnalizacja pracy - zawór
2. Sygnalizacja pracy - pompa
3. Tryb pracy pompa, regulacja temp. +
4. Tryb pracy zawór, regulacja temp. -
5. Przełącznik pracy ciągłej C.O.
6. Włącznik sieciowy
7. Przewód wyjściowy zawór
8. Czujnik temperatury
9. Przewód wyjściowy pompa
10. Przewód zasilania 230 V

## 2. Instalacja

- a. Mocowanie sterownika
  - sterownik zamocować na ścianie lub innym wsporniku za pomocą dwóch wkrętów (kołki rozporowe z wkrętami dołączone są do sterownika),
  - przewody wyprowadzone ze sterownika umocować uchwyty do ściany.
  
- b. Mocowanie czujnika
  - **czujnika nie zanurzać w cieczach oraz nie instalować na wylotach spalin do komina,**
  - zainstalować czujnik na zewnętrznej stronie płaszcza wodnego kominka lub na nieosłoniętej rurze wyjściowej z kotła C.O. (możliwie jak najbliżej kotła),
  - maksymalny pomiar temperatury do 99°C.

- c. Podłączenie przewodu zasilającego do pompy
- do zacisku (  $\ominus$  ) podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (przewód ochronny),
  - do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
  - do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.
- d. Podłączenie przewodu zasilającego do zaworu (przewód oznaczony niebieską opaską)
- do zacisku (  $\ominus$  ) podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (przewód ochronny),
  - do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
  - do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.
- e. Sprawdzenie poprawności podłączenia
- sprawdzić poprawność podłączenia przewodu i przykręcić pokrywę puszek zaciskowej silnika pompy.
- f. Podłączenie sterownika
- po zabezpieczeniu przewodów przed przypadkowym zerwaniem, przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka sieciowego 230V/50Hz z bolcem uziemiającym.

**UWAGA:** Temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania sterownika nie powinna przekraczać 40°C.

**W celu podjęcia prawidłowej pracy przez sterownik, po uruchomieniu należy odczekać ok. 30 sekund.**



### 3. Praca sterownika

#### a. Załączenie sterownika

- ustawić przełącznik oznaczony ~ (lewy) w pozycję I,
- po załączeniu na ok. 2 s zapalają się wszystkie segmenty wyświetlacza,
- następnie sterownik wskaże bieżącą temperaturę czujnika załączając przełączniki według nastaw fabrycznych (progowe temperatury ustawione na 50°C).

#### b. Opis wyświetlacza (wyświetlanie)

- w trybie normalnej pracy sterownik wyświetla aktualną temperaturę czujnika,
- pulsujący wyświetlacz - wskazuje temperaturę nastawy pompy lub zaworu,
- świecąca dioda czerwona - sygnalizuje pracę zaworu,
- świecąca dioda zielona - sygnalizuje pracę

pompy.

#### c. Zmiana temperatur

- ustawianie temperatury zaworu - nacisnąć lewy przycisk pod wyświetlaczem (cyfry zaczną pulsować i wskazywać wartość obecnej nastawy),
- ustawianie temperatury pompy - nacisnąć prawy przycisk pod wyświetlaczem (cyfry zaczną pulsować i wskazywać wartość obecnej nastawy),
- przy pomocy prawego (podwyższanie) lub lewego (obniżanie) przycisku należy ustawić żądaną temperaturę,
- po ustawieniu temperatury należy poczekać ok. 4 s, aż wyświetlacz przestanie pulsować a temperatura zostanie zapisana w pamięci,
- wyświetlacz pokaże bieżącą temperaturę czujnika.

### d. Praca automatyczna

- ustawić przełącznik prawy oznaczony ( ► ) w pozycje 0,
- sterownik załącza lub wyłącza pompę oraz zawór w zależności od nastawionej temperatury,
- w układzie C.O. pompa i zawór załączają się gdy temperatura w miejscu umieszczenia czujnika jest wyższa od nastawionej o 2°C, natomiast wyłączają gdy temperatura spadnie poniżej wartości ustawionej na sterowniku o 3°C.

### e. Praca ciągła

- ustawić przełączniki oznaczone (~) ( ► ) w pozycje I,
- pompa pracuje niezależnie od temperatury nastawionej na sterowniku i rzeczywistej

temperatury w miejscu zamontowania czujnika.

## 4. Dane techniczne

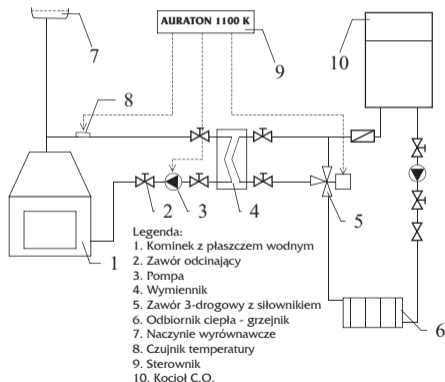
- a. Zakres ustawionych temperatur: 10° - 80°C
- b. zakres pomiaru: 1° - 99°C
- c. histereza (różnica załącz-wyłącz): 5°C
- d. napięcie zasilania: 230V AC
- e. prąd maksymalny: 5A AC

## 5. Skład zestawu

- a. sterownik z czujnikiem
- b. opaska czujnika
- c. kołki rozporowe
- d. instrukcja
- e. szablon mocowania

## 6. Schemat połączeń

Przykładowy schemat podłączenia. Przedstawiony schemat jest uproszczony i nie zawiera wszystkich elementów potrzebnych do prawidłowej pracy instalacji.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI STEROWNIKA AURATON 1100Z

### 1. Zastosowanie

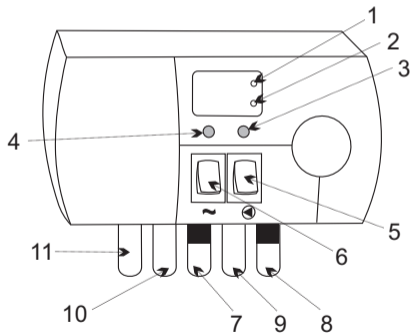
AURATON 1100Z to nowoczesny, zaprojektowany na procesorach elektroniczny sterownik przeznaczony jednocześnie do współpracy z pompą obiegową C.O. i C.W.U., (priorytet C.W.U.) Posiada dwa czujniki i dwie niezależne nastawy temperatury.

W układzie grzewczym C.O. sterownik przeznaczony jest do wymuszenia obiegu wody z kotłem węglowym lub gazowym.

W układzie C.W.U. sterownik utrzymuje stałą temperaturę wody w zasobniku lub w instalacji ciepłej wody użytkowej.

**Sterownik AURATON 1100Z jest wyposażony w system ANTY STOP, który zapobiega procesowi zatarcia wirnika**

**nieużywanej pompy.** Po zakończeniu sezonu grzewczego AURATON 1100Z co 14 dni samoczynnie uruchamia pompę na 30 sekund. Aby system działał po sezonie, sterownik należy pozostawić włączony.



1. Sygnalizacja pracy C.W.U.
2. Sygnalizacja pracy C.O.
3. Tryb pracy C.O., regulacja temp. +
4. Tryb pracy C.W.U., regulacja temp. -
5. Przełącznik pracy ciągłej C.O lub C.W.U.
6. Włącznik sieciowy
7. Przewód wyjściowy pompa C.W.U.
8. Czujnik temperatury C.W.U.
9. Przewód wyjściowy pompy C.O.
10. Czujnik temperatury C.O.
11. Przewód zasilania 230V

## 2. Instalacja

- a. Mocowanie sterownika
  - sterownik zamocować na ścianie lub innym wsporniku za pomocą dwóch wkrętów (kołki rozporowe z wkrętami dołączone są do sterownika),
  - przewody wyprowadzone ze sterownika umocować uchwyty do ściany.
- b. Mocowanie czujników
  - **czujnika nie zanurzać w cieczach oraz nie instalować na wylotach spalin do komina,**
  - zainstalować czujnik C.O. na nie osłoniętej rurze wyjściowej kotła C.O. (możliwie jak najbliżej kotła),
  - zainstalować czujnik C.W.U. na zbiorniku ciepłej wody użytkowej (oznaczony czarną koszulką),
  - maksymalny pomiar temperatury do 99°C.
- c. Podłączenie przewodu zasilającego do pompy nr 1 C.O.
  - do zacisku (  $\perp$  ) podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (przewód ochronny),
  - do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
  - do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.

- d. Podłączenie przewodu zasilającego do pompy nr 2 C.W.U. (oznaczony czarną koszulką)
- do zacisku (  $\perp$  ) podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (przewód ochronny),
  - do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego,
  - do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.
- e. Sprawdzenie poprawności podłączenia
- sprawdzić poprawność podłączenia przewodu i przykręcić pokrywę puszek zaciskowej silnika pompy.
- f. Podłączenie sterownika
- po zabezpieczeniu przewodów przed przypadkowym zerwaniem, przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka

sieciowego 230V/50Hz z bolcem uziemiającym.

**UWAGA:** Temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania sterownika nie powinna przekraczać 40°C.

### 3. Praca sterownika

#### a. Załączenie sterownika

- ustawić przełącznik oznaczony ~ (lewy) w pozycję I,
- po załączeniu na ok. 2 s zapalają się wszystkie segmenty wyświetlacza,
- następnie sterownik wskaże bieżącą temperaturę czujnika pompy C.O. załączając przełączniki według nastaw fabrycznych (progowe temperatury ustawione na 50°C).

## b. Opis wyświetlacza (wyświetlanie)

- w trybie normalnej pracy sterownik wyświetla aktualną temperaturę czujnika pompy C.O.,
- aby wyświetlić temperaturę czujnika pompy C.W.U. należy nacisnąć przyciski jednocześnie i puścić. Po 5 s sterownik wróci automatycznie do pokazania temperatury czujnika pompy C.O.,
- pulsujący wyświetlacz wskazuje temperaturę nastawy pompy C.O. lub C.W.U.,
- świecąca dioda czerwona - sygnalizuje pracę pompy C.W.U. ,
- świecąca dioda zielona - sygnalizuje pracę pompy C.O.

## c. Zmiana temperatur

- ustawianie temperatury pompy C.W.U. - nacisnąć lewy przycisk pod wyświetlaczem

(cyfry zaczną pulsować i wskazywać wartość obecnej nastawy),

- ustawianie temperatury pompy C.O. - nacisnąć prawy przycisk pod wyświetlaczem (cyfry zaczną pulsować i wskazywać wartość obecnej nastawy),
- przy pomocy prawego (podwyższanie) lub lewego (obniżanie) przycisku należy ustawić żadaną temperaturę,
- po ustawieniu temperatury należy poczekać ok. 4 s, aż wyświetlacz przestanie pulsować a temperatura zostanie zapisana w pamięci,
- wyświetlacz pokaże bieżącą temperaturę czujnika pompy C.O.

## d. Praca automatyczna

- ustawić przełącznik prawy oznaczony ( ► ) w pozycje 0,

- sterownik załącza lub wyłącza pompę oraz zawór w zależności od nastawionej temperatury,
  - w układzie C.O. ( gdy nie jest załączona pompa C.W.U.) pompa załącza się gdy temperatura w miejscu umieszczenia czujnika jest wyższa od nastawionej o  $2^{\circ}\text{C}$ , natomiast wyłącza gdy temperatura spadnie poniżej wartości ustawionej na regulatorze o  $3^{\circ}\text{C}$ ,
  - aby nie chłodzić zasobnika, w układzie C.W.U. pompa nie załącza się gdy temperatura pompy C.O. spadnie poniżej  $30^{\circ}\text{C}$ . Pompa C.W.U. załącza się gdy temperatura czujnika pompy C.O. wzrośnie powyżej  $30^{\circ}\text{C}$  a temperatura czujnika pompy C.W.U. spadnie poniżej temperatury zadanej. Jednocześnie następuje wyłączenie pompy C.O. (priorytet C.W.U.). Pompa zostaje wyłączona jeżeli w wyniku podgrzania temperatura C.W.U. wzrośnie o  $1^{\circ}\text{C}$  powyżej zadanej temperatury, a załącza się jeżeli temperatura spadnie o  $2^{\circ}\text{C}$ . Pompa C.O. działa według własnej nastawy.
- e. Praca ciągła
- ustawić przełączniki oznaczone (~) ( ► ) w pozycje I,
  - pompa C.O. pracuje niezależnie od temperatury nastawionej na sterowniku i rzeczywistej temperatury w miejscu zamontowania czujnika - sygnalizuje to świecąca dioda zielona,
  - ustawić przełącznik oznaczony (~) w pozycję I, a przełącznik (►) w pozycję II,
  - pompa C.W.U. pracuje niezależnie od temperatury nastawionej na sterowniku i rzeczywistej temperatury w miejscu zamontowania czujnika - sygnalizuje to świecąca dioda czerwona.



#### 4. Dane techniczne

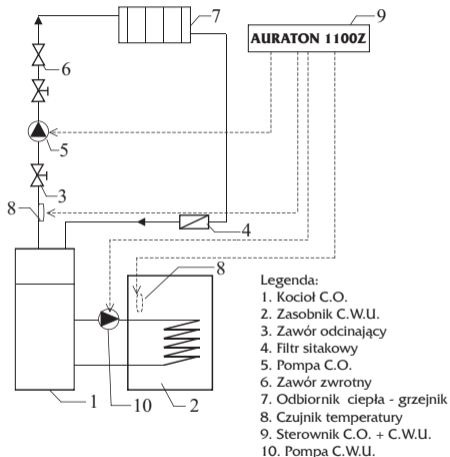
- zakres ustawionych temperatur: 10° - 80°C
- zakres pomiaru: 1° - 99°C
- histereza C.O. (różnica załącz - wyłącz): 5°C
- histereza C.W.U. (różnica załącz-wyłącz): 3°C
- napięcie zasilania: 230V AC
- prąd maksymalny: 5A AC

#### 5. Skład zestawu

- sterownik z czujnikami
- opaski czujników
- kołki rozporowe
- instrukcja
- szablon mocowania

#### 6. Schemat podłączenia

Przykładowy schemat podłączenia. Przedstawiony schemat jest uproszczony i nie zawiera wszystkich elementów potrzebnych do prawidłowej pracy instalacji.



# REGULATORY TEMPERATURY SERII **AURATON**

## **100**

WIELOFUNKCYJNY  
WYŁĄCZNIK  
CZASOWY



## **1100 C**

POTRAFI  
STEROWAĆ  
POMPE  
WODNĄ



## **1300**

NAJTAŃSZY  
I NAJPROSZY



## **2005**

NAJNOWSZY  
I NAJOSZCZĘDNIJSZY



## **2020**

WYRAFINOWANY  
- Z PAMIĘCIĄ  
CZASU PRACY



## **2000**

SPRAWDZONY  
I NAJPOPULARNIJSZY



## **2005 TX RX**

BEZPRZEWODOWA  
WYGODA



## **2020 TX RX**

BEZPRZEWODOWA  
WYGODA



## **2016**

GRZANIE NA 16 A



# REGULATORY TEMPERATURY SERII **AURATON**

Dane techniczne:

Typ sterownika	<b>100</b>	<b>1100</b>	<b>1100 C</b>	<b>1300</b>	<b>2000</b> <b>2000 TX RX</b>	<b>2020</b> <b>2020 TX RX</b>	<b>2005</b> <b>2005 TX RX</b>	<b>2016</b>
Zakres temperatury pracy	0°– 40°C	0°– 60°C	0°– 60°C	-10°– 50°C	0°– 45°C	0°– 50°C	0°– 45°C	0°– 45°C
Zakres pomiaru temperatury	–	25°– 55°C	25°– 55°C	0°– 40°C	0°– 34,5°C	0°– 40°C	0°– 35°C	0°– 34,5°C
Zakres sterowania temperatury	–	25°– 55°C	25°– 55°C	5°– 35°C	5°– 30°C	5°– 27°C	5°– 30°C	5°– 30°C
Dokładność ustawienia temperatury	–	5°C	5°C	0,5°C	0,5°C	0,5°C	0,25°C	0,5°C
Poziomy temperatur /temp. przeciwwamrożeniowa (* )	–	–	–	–	2 poziomy / *	4 poziomy / *	2 poziomy / *	2 poziomy / *
Programy	112+6	–	Anty Stop	–	9	3	9	9
Cykle pracy	7 dniowy	–	–	–	7 dniowy	7dn.(5+1+1)	7 dniowy	7 dniowy
Kontrola stanu pracy	wyświetlacz LCD	diody LED	diody LED	wyświetlacz LCD	wyświetlacz LCD	wyświetlacz LCD	wyświetlacz LCD	wyświetlacz LCD
Maksymalny prąd obciążenia	~16 A	~6 A	~6 A	~5 A	~5 A	~5 A	~5 A	~16 A
Zasilanie / Własne zasilanie bateryjne	2 baterie AAA	~230 V 50 Hz	~230 V 50 Hz	2 baterie AAA	2 baterie R6	2 baterie R6	2 baterie R6	2 baterie R6
Wersja do ogrzewania podłogowego z czujką na przewodzie 2,5 m	–	–	–	–	+ –	+ –	+ –	+ –